ЛИФЛЯНДСКІЯ
ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XVIII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 4 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 4 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XVIII. Jahrgang.

№ 62. Середа 3. Іюня. Mittwoch, 3. Juni **1870.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

О перемѣнѣ по службѣ.
Dienst-Veränderungen.

Согласно отношенію Г. Управляющаго межевою частію къ Г. Лифляндскому губернатору отъ 8. Мая 1870 г. за № 2098 опредѣленъ частный землемѣръ Оттонъ Неттенбергъ исправляющимъ должность Венденскаго уѣзднаго землемѣра. № 1133.

Журнальнымъ постановленіемъ Лифл. губ. правленія отъ 26. сего Мая Феллинскій орднунгсрихтеръ фонъ Бокъ уволенъ въ отпускъ въ городъ Ригу на 14 дней считая съ 14. Іюня с. г. № 2157.

Gemäß dem Schreiben des Herrn Dirigirenden des Meßwesens an den Livländischen Herrn Gouverneur vom 8. Mai sub Nr. 2098 ist der Privatlandmesser Otto Nettenberg als stellvertretender Wendenscher Kreislandmesser angestellt worden. Nr. 1133.

Mittelst Journalverfügung der Livl. Gouv.-Regierung vom 26. Mai c. ist dem Fellinschen Ordnungsrichter von Bock ein 14-tägiger Urlaub zur Reise nach Riga, gerechnet vom 14 Juni c. ertheilt worden. Nr. 2157.

Объявленія Лифляндскаго Губернскаго Начальства.
Bekanntmachungen der Livländischen Gouvernements-Obrigkeit.

Лифляндскимъ губернскимъ управленіемъ симъ доводится до всеобщаго свѣдѣнія, что по случаю болѣзни исправляющаго должность Рижскаго казеннаго аукціонатора Буша, исполненіе обязанностей этой должности впредь до дальнѣйшаго возложено на бухгалтера Лифляндскаго губернскаго управленія, коллежскаго ассесора Константиновича. № 1148.

Von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung wird desmittelst zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß die Obliegenheiten des Rigaschen Kronsauctionators, von welchen der bisherige stellvertretende Kronsauctionator **Busch**, seiner Bitte gemäß krankheitshalber entbunden worden, bis auf Weiteres dem Buchhalter der Livländischen Gouvernements-Verwaltung Collegien-Assessor **Constantinowitsch** übertragen worden sind. Nr. 1148.

Вслѣдствіе представленія Рижскаго Орднунгсгерихта Лифляндское губернское управленіе симъ поручаетъ всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи сдѣлать распоряженіе о розыскѣ временно отпускныхъ рядовыхъ Михаила Миришова, Григорія Меви и Егора Лаппинга, и въ случаѣ отысканія выслать ихъ въ Рижскій Орднунгсгерихтъ. № 2105.

In Folge desfallsiger Unterlegung des Rigaschen Ordnungsgerichts wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung hiedurch sämmtlichen Stadt- und Landpolizeibehörden Livlands aufgetragen, nach den beurlaubten Untermilitairs Michael **Mirischow**, Gregor **Mevvi**, und Jegor **Lapping** Nachforschungen anzustellen und im Ermittelungsfalle selbige vor das Rigasche Ordnungsgericht zu sistiren. Nr. 2105.

На основаніи ревизіоннаго рѣшенія Лифляндскаго гофгерихта подлежитъ ссылкѣ въ Восточную Сибирь на водвореніе бродяга Андресъ Марцинкевичъ, который примѣтами: рост. 2 ар. $4^1/_2$ вер., тѣлосложенія слабаго, волосы на головѣ и бровяхъ черные съ малою просѣдью, глаза каріе, носъ длинный съ горбиною, ротъ малый, подбородокъ продолговатый, лице худощавое чистое, отъ роду ему около 60 лѣтъ. Съ правой стороны спины имѣетъ бородавку.

Лифляндское губернское правленіе объявляетъ объ этомъ на тотъ конецъ, чтобы тѣ, которые имѣютъ какое либо право на этого бродягу, въ положенный закономъ двухъ годичный срокъ, считая со дня послѣдней публикаціи, вмѣстѣ съ симъ, отправленной для припечатанія въ Сенатскихъ вѣдомостяхъ, представили сюда надлежащія объ немъ доказательства. № 1088. 1

Auf Grund des Leuterations-Urtheils des Livl. Hofgerichts ist der Vagabund Andres **Marzinkewitsch** nach Ostsibirien zur Niederlassung zu versenden.

Derselbe ist 2 Arschin $4^1/_2$ Werschok groß, von schwächlichem Körperbau, hat schwarzes mit grau untermischtes Haupthaar, schwarze Augenbraunen, braune Augen, eine lange gebogene Nase, einen kleinen Mund, ein längliches Kinn, ein hageres Gesicht, ist ungefähr 60 Jahre alt; auf der rechten Seite des Rückens hat er eine Warze.

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird demnach Solches zu dem Behufe bekannt gemacht, damit Derjenige, welcher irgend welches Recht auf diesen Vagabunden hat, sich mit den erforderlichen Beweisen im Verlaufe der gesetzlich anberaumten Frist von 2 Jahren, gerechnet vom letzten Abdruck der gleichzeitig hiemit zum Abdruck in den St. Petersburger Senatsanzeigen abgefertigten Publication melden möge. Nr. 1088. 1

На основаніи ревизіоннаго приговора Лифляндскаго гофгерихта подлежитъ ссылкѣ въ Восточную Сибирь на водвореніе бродяга Янъ Степановичъ онъ же Стефанъ или Клейнъ, который примѣтами: рост. 2 ар. 5 вер., тѣлосложенія крѣпкаго, волосы на головѣ и бровяхъ черные, глаза темнокаріе, носъ длинный съ горбиною, ротъ большой, подбородокъ продолговатый, лице чистое полное, отъ роду ему около 35 лѣтъ. На шеѣ имѣетъ бородавку, на лѣвой ногѣ знакъ отъ ушиба и на правой рукѣ указательный палецъ съ конца отрубленъ.

Лифляндское губернское правленіе объявляетъ объ этомъ на тотъ конецъ, чтобы тѣ, которые имѣютъ какое либо право на этого бродягу, въ положенный закономъ двухъ годичный срокъ, считая со дня послѣдней публикаціи, вмѣстѣ съ симъ, отправленной для припечатанія въ Сенатскихъ вѣдомостяхъ, представили сюда надлежащія объ немъ доказательства. № 1091. 1

Auf Grund des Leuterations-Urtheils des Livl. Hofgerichts ist der Vagabund Jahn **Stepanowitsch** alias Stephan oder **Klein** nach Ostsibirien zur Niederlassung zu versenden.

Derselbe ist: 2 Arschin 5 Werschok groß, von kräftigem Körperbau, hat schwarzes Haupthaar, schwarze Augenbraunen, dunkelbraune Augen, eine lange gebogene Nase, einen großen Mund, ein längliches Kinn, ein glattes volles Gesicht, ist ungefähr 35 Jahre alt; auf dem Halse hat er eine Warze, auf dem linken Beine eine vernarbte Wunde und der Zeigefinger der rechten Hand ist an der Spitze abgehauen.

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird demnach Solches zu dem Behufe bekannt gemacht, damit Derjenige, welcher irgend welches Recht auf diesen Vagabunden hat, sich mit den erforderlichen Beweisen im Verlaufe der gesetzlich anberaumten Frist von 2 Jahren, gerechnet vom letzten Abdruck der gleichzeitig hiemit zum Abdruck in den St. Petersburger Senatsanzeigen abgefertigten Publication melden möge. Nr. 1091. 1

Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ.
Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

Реэстръ письмамъ, возвращеннымъ въ Ригу въ теченіе времени отъ 13. по 20. Мая 1870 г.
Verzeichniß der Briefe, die vom 13. bis zum 20. Mai 1870 nach Riga zurückgesandt worden sind.

Простыя внутреннія. Ordinaire inländische.

Въ Тулу — Иванову, въ Динабургъ — Станкевичиву, въ С. Петербургъ — Погансону, Тыльгишну, Шварцу, Четаклеву, Pelz, Телешкому, Ридеру, Гринбергу, (2 п.), Померсу, Павелю, Лейтану, Сироду, въ Тельши — Гурсановичу, nach Duchowo — Britzke, въ Ревель — Бычковскому, nach Dorpat — Moor, въ Слободскъ — Виноградову, въ Могилевъ — Гросьвальду, въ Харьковъ — Кюстерну, въ Ручань — Машковскому, nach Dünaburg — Blumberg, Berens, nach St. Petersburg — Victorsohn, nach Witebsk — Kalin, nach Mitau — Golobow, въ Витебскъ — Маціевской, въ Вильно — Розенблату, въ Псковъ — Муфелю, въ Тулу — Васильевой.

Заграничныя. Ausländische.

Nach Berlin — Witt, nach Venetie — Wessels, nach Sargenmünde — Geschawitz.

Денежныя и страховыя. Geld- u. recommandirte.

Въ Фридрихштатъ — Волостному Правленію мызы стар. Беверсгофъ (паспортъ), въ Ковно — Флоріану Бубельскому (страховое, 2 п.), въ Бѣлгородъ — г-ну Озе (паспортъ).

Реэстръ письмамъ, вынутымъ изъ почтовыхъ ящиковъ и неотправленнымъ по назначенію въ теченіе времени отъ 13. по 20. Мая 1870 г.
Verzeichniß der Briefe, die vom 13. bis zum 20. Mai 1870 in die ausgehängten Briefkasten geworfen, aber nicht haben befördert werden können.

Безъ марокъ. Ohne Marken.

Nach Quellenstein — Zöpfel, nach Moskau — Lampe, nach Riga — Frischenfeldt, Schmidt, nach Mitau — Holm, nach Dorpat — Engelhardt, въ С.-Петербургъ — Курочнику, nach Pernau — Gust.

Съ бывшими въ употребленіи марками.
Mit gebrauchten Marken.

Nach Dünaburg — Hagen, въ Креславль — Чейтлину, въ Свеаборгъ — Алопеусу, nach Tuckum — Paulkopf, въ Вольмаръ — Хорингу, въ С.-Петербургъ — Ивановъ.

Безъ обозначенія мѣста. Ohne Angabe des Orts. Довгону, Gewilez, Brackmann, Müller.
Nr. 2671.

Demnach bei der Oberdirection der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät der Herr dim. Conventsdeputirte Carl Baron von Saß auf das im Arensburgschen Kreise und Pyhaschen Kirchspiele belegene Gut **Sandel** um eine Darlehns-Erhöhung in Pfandbriefen nachgesucht hat, so wird solches hiedurch öffentlich bekannt gemacht, damit die resp. Gläubiger, deren Forderungen nicht ingrossirt sind, Gelegenheit erhalten, sich solcherwegen, während 3 Monate a dato dieser Bekanntmachung zu sichern.
Riga, den 27. Mai 1870. Nr. 1910. 3

Demnach bei der Oberdirection der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät der Herr dim. Assessor Carl Baron **Ungern-Sternberg** auf das im Dorpatschen Kreise und Cannapähschen Kirchspiele belegene, aus den zu einem Rittergute vereinigten Gütern Korast, Kagrimois, Karstemois und Jezi bestehende Gut **Korast** um eine Darlehns-Erhöhung in Pfandbriefen nachgesucht hat, so wird solches hiedurch öffentlich bekannt gemacht, damit die resp. Gläubiger, deren Forderungen nicht ingrossirt sind, Gelegenheit erhalten, sich solcherwegen während 3 Monate a dato dieser Bekanntmachung zu sichern.
Riga, den 27. Mai 1870. Nr. 1916. 3

Da bei der Oberdirection der Livl. adligen Güter-Credit-Societät um Mortification des von der Estnischen Districts-Direction am 11. November 1859 ausgestellten 4% Zinseszinsscheins der Sparcasse Nr. $^{3662}/_{502}$ groß 50 Rbl. S. gebeten worden ist, so werden auf Grund des Patents der Livl. Gouvernements-Regierung vom 23. Januar 1852 Nr. 7 und der Publication derselben vom 24. April 1852 Nr. 10,886 von der Oberdirection der Livl. adligen Güter-Credit-Societät alle diejenigen, welche gegen die nachgesuchte Mortification des vorangegebenen Zinseszinsscheins rechtliche Einwendungen machen zu können vermeinen, hierdurch aufgefordert, solche innerhalb der gesetzlichen Frist von sechs Monaten a dato, d. h. spätestens bis zum 26. November 1870 hierselbst in der Oberdirection anzumelden, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach widerspruchslosem Ablaufe dieser vorschriftmäßigen Meldungsfrist der vorangeführte Zinseszinsschein für mortificirt und ungiltig erkannt werden soll, demnächst aber das Weitere den bestehenden Vorschriften gemäß angeordnet werden wird. Nr. 1881. 2
Riga, den 26. Mai 1870.

Nachdem der Tenn Eglit um Mortification des ihm angezeigtermaßen abhanden gekommenen Zinsbogens zum Rentenbriefe Nr. gen. 1197 estnischen Districts, mit den Coupons für die Termine 15. September 1869, 15. März 1870, 15. September 1870, 15. März 1871, 15. September 1871, 15. März 1872, 15. September 1872, 15. März 1873, 15. September 1873, 15. März 1874 und 15. September 1874, sowie dem die Ausreichung eines neuen Zinsbogens verheißenden Talon pro 15. September 1874 gebeten hat, fordert die Oberverwaltung der Livländischen Bauer-Rentenbank alle diejenigen, welche gegen gedachte Mortification Einwendungen zu erheben gesonnen sein sollten, hierdurch auf, solche ihre Einwendungen binnen 6 Monaten, vom heutigen Tage ab gerechnet, also bis zum 25. November 1870 bei dieser Oberverwaltung zu verlautbaren, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach widerspruchslosem Ablauf der gedachten Frist, der obenbezeichnete Zinsbogen zum Rentenbriefe Nr. gen. 1197 für ungültig erklärt und wegen Ausreichung eines entsprechenden neuen, allein gültigen Zinsbogens an wen gehörig Anordnung getroffen werden wird. Nr. 127. 2
Riga, den 25. Mai 1870.

Demnach das Domicil des Praulenschen Gemeindegliedes Karl **Baumeister** diesem Kreisgericht unbekannt ist, als werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeiverwaltungen dienstlichst ersucht, demselben im Betreffungsfalle zu eröffnen, daß er sich in Sachen des Praulenschen Jahn Norwill et cons. wider den Jahn Baumeister pcto. decretirter Zahlung zum 25. Juni c. a. Vormittags 10 Uhr sub poena praeclusi bei diesem Wenden-Walkschen Kreisgericht zu stellen habe. Nr. 2192. 3
Wenden, den 27. Mai 1870.

Von der Gemeinde-Verwaltung des im Pernauschen Kreise und Testamaschen Kirchspiele belegenen Gutes Testama werden hiemit sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden ersucht, nach den nachstehend angegebenen hiesigen Gemeindegliedern, welche ihre Krons- und Gemeinde-Abgaben schulden und schon mehrere Jahre unverpaßt vagabundiren, sorgfältige **Nachforschungen** anzustellen und im Ermittelungsfalle arrestlich in ihre Heimath senden zu wollen, als: Maddis Eidast 29 Jahre alt, Hendrik Watter 22 Jahre alt, Johann Born 38 Jahre alt und Karl Born 33 Jahre alt (muthmaßlich in Hummelshof), die beiden letzten gehören zu Pastorat Testama. Nr. 177. 1
Testama Gemeinde-Verwaltung d. 19. Mai 1870.

Tas pee Maś-Sallazes draudses krohna walsts Skulberg peederigs Leelkeino mahjas gruntneeks un saimneeks Gust Sakaiskaln irr mirris. Zaur to tohp usaizinati wissi, kam ar to peeminnetu Gust Sakaiskaln kahda darrischana eekſch winna mantas buschanahm lihdſ 19. Juni 1871 gaddam pee Skulbergu walst teesas peeteiktees. Nr. 109. 3
Skulberg, tannī 19. Mai 1870.

No Bihrin-Eikaſch un St. Peteruppes pagasta waldischanas teek zaur scho wissas walsts- muischasun pilsehta-pollizejas usaizinatas; neweenu schihs walsts lohzekli bes riktigas kwihtes par nolihdsinatahm walsts- un krohna maksaschanahm peturreht, itt ihpaschi:

Matsch Seibing, dsihwojoht Sehzeeschōs; Jahn un Peter Wetzrannags, dsihw. Krimmaldeeschōs; Jahn Dumpe, dsihw. Turraideeschōs; Jahn Kirschbluhm, dsihw. Inzeemā; Simon Tieberg, dsihw. Jehrkullē; Mikkel Mikkelsohn, dsihw. Dünamünde; Pehter Behrsing, dsihw. Mangelmuischā; Alexander Lange, dsihw. Pabbaschōs; Andrei Birkahn, dsihw. Pabbaschōs; Jurre Lihtze, dsihw. us Rihgas-Jelgawas Eisenbahn; Peter Ohsoling, dsihw. Pabbaschōs; Mikkel Krosting, dsihw. Pabbaschōs; Jahn Tauring, dsihw. Skulteschōs; Mikkel Sarring, un Andrei Sarring, dsihw. Jadaschōs; Mikkel Mannis, dsihw. Pabbaschōs; Jahn Pleetze, dsihw. Dünamünde; Andrei Ahns, dsihw. Rohpaschō; Jahn Pluhm, dsihw. Rihgā; Simon Sakka, dsihw. Rihgā; Mikkel Purring, Simon Purring un Jahn Purring, dsihw. Peterburgas Ahrrihgā pee leele pumpi; Simon Albert, dsihw. Sehjeeschōs; Jahn Ehrberg, dsihw. Steenes Anninōs; Mikkel Behrsing, dsihw. Rihgā; Waſſili Jegorow Karobkow, dsihw. Stalbesmuischā; Pehter Busch, dsihw. Rohpaschōs; Andrei Eglihk, dsihw. Rohpaschōs.

Zaur pahrrakstischanu isgahjuschi bet sche wehl parradā palikkuschi: Mikkel Lassmann ar dehlu Mikkel Lassmann us Rohpascheem.

Pretti darridami un scho usaizinaschanu wehrā nelikdami tiks pehz likkuma pee atbildeschanas saukti.
Bihrinmuischā, tai 18. Mai 1870. Nr. 160. 2

Прокламы. Proclama

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. hat das Livländische Hofgericht auf desfallsiges Ansuchen der verwittweten Natalie von Janczewsky, kraft dieses öffentlichen Proclams Alle und Jede, welche an ihren allhier in Riga im Anfange d. J. verstorbenen und seit längerer Zeit hierselbst gelebt habenden Ehegatten, den Kownoschen Edelmann Heinrich, Franzens Sohn, Glinka von **Janczewsky**, modo dessen Nachlaß und in specie an das zu diesem Nachlasse gehörige, von dem Verstorbenen bei der Rigaschen Börsenbank gegen einen von derselben ausgestellten Einlageschein Litt. D. verzinslich angelegte Capital von 5000 Rbl. S. als Erben oder sonst aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche formiren zu können vermeinen, oberrichterlich auffordern wollen, sich a dato dieses Proclams innerhalb der gesetzlichen Frist von sechs Monaten, d. i. bis zum 26. November d. J. und spätestens innerhalb der beiden von sechs zu sechs Wochen nachfolgenden Acclamationen mit solchen ihren etwanigen Erbansprüchen allhier bei dem Livländischen Hofgerichte gehörig anzugeben und selbige zu documentiren und ausführig zu machen und in derselben Frist sich zugleich darüber anher zu äußern, ob sie gegen die von der Supplicantin Natalie von Janczewsky, auf Grund der ihr von dem Verstorbenen am 8. Juni 1861 zu Wilna in Zeugen-Gegenwart ausgestellten, allhier exhibirten und in cancellaria dieses Hofgerichts einzusehenden Deposital-Urkunde erhobene Forderung von 7000 Rbl. S. an den Nachlaß defuncti etwas einzuwenden und gegen die erbetene Auszahlung des vorhandenen Nachlaßvermögens defuncti von 5000 Rbl. S. auf die beregte Forderung der Supplicantin Einsprache zu erheben haben, — und zwar bei der ausdrücklichen Commination, daß nach Ablauf dieser vorgeschriebenen peremtorischen Meldungsfrist Ausbleibende nicht weiter gehört, sondern mit ihren etwanigen Erbansprüchen an den Nachlaß des weiland Kownoschen Edelmanns Heinrich Franzens Sohn Glinka von Janczewsky und in specie an das dazu gehörige Nachlaßcapital von 5000 Rbl. S. gänzlich und für immer präcludirt, auch hinsichtlich der, auf Grund der beregten Deposital-Urkunde vom 8. Juni 1861 von der Supplicantin Natalie von Janczewsky an den Nachlaß ihres Ehegatten erhobenen Forderung von 7000 Rbl. S. und hinsichtlich der Auszahlung des vorhandenen Nachlaßvermögens defuncti von 5000 Rbl. S. auf die beregte Forderung der Supplicantin Natalie von Janczewsky das weiter Gesetzliche statuirt werden soll. Nr. 2269. 3
Riga-Schloß, den 26. Mai 1870.

Von dem Waisengerichte der Kaiserlichen Stadt Riga werden Alle und Jede, welche an den Nachlaß des allhier verstorbenen Fuhrmannswirthen Johann **Jürgens**, genannt Koch, irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen, hiermit aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses affigirten Proclams und spätestens den 27. September 1870 sub poena praeclusi bei dem Waisengerichte oder dessen Kanzellei entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte zu melden um daselbst ihre fundamenta crediti zu exhibiren, widrigenfalls selbige nach Expirirung sothanen termini praefixi mit ihren Angaben nicht weiter gehört noch admittirt, sondern ipso facto präcludirt sein sollen. Nr. 351.
Riga-Rathhaus, den 27. März 1870. 3

Рижскій Сиротскій Судъ симъ вызываетъ всѣхъ и каждаго, кто къ наслѣдству умершаго здѣсь извощика Іогана Юргенса, называвшагося Кохъ, имѣетъ какія либо претензіи, явиться въ сей Судъ или канцелярію онаго подъ опасеніемъ просрочки въ теченіе шести мѣсяцевъ со дня сей публикаціи и не позже 27. Сентября 1870 года лично или чрезъ уполномоченнаго установленнымъ порядкомъ, для представленія доказательствъ своихъ требованій, въ противномъ случаѣ по истеченіи сего срока заявленія съ требованіями не будутъ ни приняты, ниже слушаны. № 351. 3
Рига ратгаузъ, Марта 27. дня 1870 г.

Von dem Waisengerichte der Kaiserlichen Stadt Riga werden Alle und Jede, welche an den Nachlaß des mit Hinterlassung eines Testaments verstorbenen Schneidermeisters Eduard **Grosbach** und dessen ebenfalls verstorbener Wittwe Margarethe Grosbach geb. Berg, irgend welche Anforderungen oder Erbansprüche zu haben vermeinen, hiermit aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten a dato dieses affigirten Proclams, und spätestens den 21. October 1870 sub poena praeclusi bei dem Waisengerichte oder dessen Kanzellei, entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte zu melden, um daselbst ihre fundamenta crediti zu exhibiren, so wie ihre etwanigen Erbansprüche zu dociren, widrigenfalls selbige, nach Expirirung sothanen termini praefixi, mit ihren Angaben und Erbansprüchen nicht weiter gehört noch admittirt, sondern ipso facto präcludirt sein sollen. 3
Riga-Rathhaus, den 21. April 1870. Nr. 415.

Рижскій Сиротскій Судъ симъ вызываетъ всѣхъ и каждаго, кто къ наслѣдству умершаго здѣсь съ оставленіемъ духовнаго завѣщанія портныхъ дѣлъ мастера Эдуарда Гросбаха а также умершей вдовы Маргареты Гросбаха урожд. Бергъ, имѣетъ какія либо претензіи, явиться въ сей Судъ или канцелярію онаго подъ опасеніемъ просрочки въ теченіи шести мѣсяцевъ со дня сей публикаціи и не позже 21. Октября 1870 года лично или чрезъ уполномоченныхъ установленнымъ порядкомъ, для представленія доказательствъ своихъ претензій, въ противномъ же случаѣ, по истеченіи сего срока, заявленія съ требованіями не будутъ ни слушаны ни приняты. № 415. 3
Рига ратгаузъ, Апрѣля 21. дня 1870 г.

Von dem Waisengerichte der Kaiserlichen Stadt Riga werden auf geziemendes Ansuchen der gesetzlich legitimirten Intestaterben der weiland Katharine Charlotte **Heinrichs**, geb. Meyer, der letztgenannten Bruder Arend Karl Meyer, welcher bescheinigtermaßen gegenwärtig, falls er noch lebt, über 70 Jahre alt, Sattlergeselle war und, soweit bekannt, zuletzt im Jahre 1830 in Paris gesehen worden ist, oder dessen etwanige Descendenten, hiemit und kraft dieses Proclams aufgefordert resp. angewiesen, sich mit ihren etwanigen Erbansprüchen an den Nachlaß des weil. Stiefvaters der genannten Geschwister, des

im Jahre 1825 verstorbenen Hufschmieds Dominikus Schmack binnen 18 Monaten a dato entweder in Person oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte bei diesem Waisengerichte anzugeben und ihre Erbansprüche zu dociren, unter der ausdrücklichen Verwarnung, daß widrigenfalls beregter Arend Karl Meyer nach Ablauf der gesetzlichen Frist für todt erklärt und sein etwa allhier vorhandenes Vermögen den erwähnten Erben seiner vorgenannten Schwester zugesprochen werden soll. Nr. 469. 1

Riga-Rathhaus, den 7. Mai 1870.

Вслѣдствіе прошенія законныхъ наслѣдниковъ умершей безъ духовнаго завѣщанія Катарины Шарлоты Гейнрихсъ урожд. Мейеръ, Рижскій Сиротскій Судъ симъ вызываетъ и обязываетъ брата ея сѣдельныхъ дѣлъ подмастерья Аренда Карла Мейера, которому, какъ видно изъ показаній должно быть нынѣ 70 лѣтъ отъ роду и который, сколько извѣстно, находился въ 1830 году въ Парижѣ, или его наслѣдниковъ, явиться въ сей Судъ на случай претензій къ наслѣдству умершаго въ 1825 году отчима вышеупомянутой родни кузнеца Доминика Шмака, въ теченіе 18 мѣсяцевъ со дня сего вызова, лично или чрезъ уполномоченнаго установленнымъ порядкомъ съ доказательствами своихъ требованій, въ противномъ же случаѣ по истеченіи сего срока, поименованный Арендъ Карлъ Мейеръ будетъ объявленъ умершимъ, имущество же его будетъ выдано наслѣдникамъ вышесказанной его сестры.

Рига ратгаузъ, 7. Мая 1870. № 469 1

Nachdem von Einem Wohledlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga in der bei dem Vogteigerichte anhängigen General-Concurssache des hiesigen Kaufmanns Carl Friedrich **Bauder** ein Proclam ad concursum creditorum et ad convocandos debitores nachgegeben worden, werden von dem Vogteigerichte der Kaiserlichen Stadt Riga Alle und Jede, die an den genannten Gemeinschuldner Carl Friedrich Bauder und dessen unter der Firma: „Carl Bauder" hieselbst bestanden habende Handlung irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen, oder demselben Zahlungen zu leisten haben sollten, hiedurch aufgefordert und resp. unter Androhung der für den Unterlassungsfall festgesetzten Strafbestimmungen angewiesen, mit solchen ihren Ansprüchen, resp. Zahlungs- oder sonstigen Verpflichtungen, unter Beibringung gehöriger Belege, binnen sechs Monaten a dato, resp. bis zum Ablaufe der alsdann anzuberaumenden Allegations-Termine bei dem Vogteigerichte entweder in Person oder durch einen gehörig legitimirten Bevollmächtigten sich zu melden und anzugeben, widrigenfalls die resp. Creditoren nach Ablauf dieser Präclusivfrist mit ihren Anforderungen nicht weiter zugelassen noch berücksichtigt werden sollen, mit den etwanigen Debitoren der in Rede stehenden Concursmasse aber nach den Gesetzen verfahren werden wird. Nr. 211. 3

Riga-Rathhaus im Vogteigerichte, den 22. April 1870.

Demnach von der II. Section des Landvogteigerichts der Kaiserlichen Stadt Riga auf Ansuchen des Herrn Advocaten Berent jun. Namens des Peter Fomin und Iwan Fomin, Gebrüder **Golubow**, ein Proclam zur Mortificirung der nachbenannten, sich auf dem, dem Impetranten am 16. September 1869 zum erblichen Eigenthumsbesitz öffentlich aufgetragenen, im 2. Quartier der Moskauer Vorstadt an der großen Reeperstraße sub Pol.- Nr. 131 belegenen Wohnhause sammt Appertinentien annoch ingrossirt befindenden, angezeigtermaßen bereits bezahlten Capitalforderung, deren Originaldocument angeblich abhanden gekommen, nämlich

1818, December 20. für den Meschtschanin Alexei Semenow Kusnezow 1500 Rbl. S.

nachgegeben worden, so werden alle und Jede, welche hinsichtlich der vorgeschriebenen, angezeigtermaßen berichtigten Capitalforderung irgend welche Ansprüche formiren zu können vermeinen sollten, desmittelst angewiesen, sich mit solchen ihren Anforderungen oder sonstigen Rechten spätestens binnen sechs Monaten a dato, d. h. bis zum 16. October 1870, bei diesem Landvogteigericht entweder in Person oder durch einen gehörig legitimirten und instruirten Bevollmächtigten, unter Beibringung gehöriger Belege, zu melden und anzugeben, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Präclusivfrist Niemand weiter werde gehört, das Originalschulddocument über das oberwähnte Capital aber werde für mortificirt erachtet und dessen Deletion und Exgrossation werde gestattet werden. Nr. 208. 2

So geschehen Riga Rathhaus, in der II. Section des Landvogteigerichts den 16. April 1870.

Demnach von Einem Wohledlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Riga ein Proclama ad concursum creditorum et convocandos debitores des hiesigen Kaufmanns Christian Friedrich **Rößler** nachgegeben worden, als werden von der I. Section des Landvogteigerichts dieser Stadt Alle und Jede, welche an den vorgenannten Cridar irgend welche Anforderungen formiren zu können vermeinen sollten, demselben Zahlungen zu leisten haben oder aber sich im Besitz von dem Concursisex gehörigen Vermögensobjecten befinden sollten, hierdurch aufgefordert und resp. unter Androhung der für den Unterlassungsfall geltenden Strafbestimmungen angewiesen, mit sothanen ihren Ansprüchen resp. Zahlungsverpflichtungen unter Beibringung gehöriger Belege spätestens binnen 6 Monaten a dato, wird sein bis zum 30. September 1870 bei der I. Section des Landvogteigerichts entweder in Person oder durch einen gehörig legitimirten und instruirten Bevollmächtigten sich zu melden und anzugeben, bei der Verwarnung, daß widrigenfalls die resp. Creditoren nach Ablauf dieser Präclusivfrist mit ihren Anforderungen nicht weiter zugelassen noch berücksichtigt werden sollen, mit den etwanigen Debitoren aber nach den Gesetzen werde verfahren werden.

So geschehen zu Riga, in der I. Section des Landvogteigerichts den 30. März 1870. Nr. 530. 1

Nachdem von der 1. Section des Landvogteigerichts der Kaiserlichen Stadt Riga auf desfallsiges Ansuchen Dni. Adv. Kählbrandt cur. nomine des Nachlasses der weil. Wittwe Praskowja Trafimowa **Poläkow** geb. Gorschkow ein Proclam zur Mortificirung der nachbenannten sich auf dem, der weil. **Wittwe Praskowja Trafimowa Poläkow** geb. Gorschkow am 4. September 1842 zum eigenthümlichen Besitz öffentlich aufgetragenen, im 1. Vorstadttheile 2. Quartier sub Pol.-Nr. 293 an der großen Alexanderstraße belegenen Wohnhause annoch ingrossirt befindenden, angezeigtermaßen bereits bezahlten Capitalforderung, deren Original-Schulddocument angeblich abhanden gekommen und zwar

am 17. December 1815 für den Iwan Michailow Kabylkin 2500 Rbl. Bco. Aſſ.,

nachgegeben worden, als werden Alle und Jede, welche hinsichtlich der vorberegten, angezeigtermaßen bereits berichtigten Capitalforderung irgend welche Ansprüche formiren zu können vermeinen sollten, desmittelst angewiesen, sich mit solchen ihren Forderungen oder sonstigen Rechten spätestens binnen 6 Monaten a dato, wird sein bis zum 8. October 1870 bei diesem Landvogteigerichte entweder in Person oder durch einen gehörig legitimirten und instruirten Bevollmächtigten unter Beibringung gehöriger Belege zu melden und anzugeben bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Präclusivfrist Niemand weiter gehört werde, das Original-Schulddocument über das gedachte Capital aber werde für mortificirt erachtet und dessen Deletion gestattet werden. Nr. 782. 1

So geschehen Riga-Rathhaus in der 1. Section des Landvogteigerichts den 8. April 1870.

Demnach von der 2. Section des Landvogteigerichts der Kaiserlichen Stadt Riga auf Ansuchen des Herrn Advocaten Berent jun. Namens des Bürgerokladisten Friedrich **Berg**, ein Proclam zur Mortificirung der nachbenannten, sich auf dem, dem Impetranten am 7. September 1856 zum erblichen Eigenthumsbesitz öffentlich aufgetragenen im 3. Quartier der Mosk. Vorstadt an der kleinen Neureussischen Straße sub Pol.-Nr. 154 belegenen Wohnhause sammt Appertinentien annoch ingrossirt befindenden, angezeigtermaßen bereits bezahlten Capitalforderung, deren Originaldocument angeblich abhanden gekommen, nämlich

1858, am 14. März, für Anna Trafimowa Reichard 450 Rbl. S.

nachgegeben worden, so werden Alle und Jede, welche hinsichtlich der vorbeschriebenen, angezeigtermaßen berichtigten Capitalforderung irgend welche Ansprüche formiren zu können vermeinen sollten, desmittelst angewiesen, mit solchen ihren Anforderungen oder sonstigen Rechten spätestens binnen 6 Monaten a dato, d. h. bis zum 16. October 1870, bei diesem Landvogteigericht entweder in Person oder durch einen gehörig legitimirten und instruirten Bevollmächtigten unter Beibringung gehöriger Belege, zu melden und anzugeben, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Präclusivfrist Niemand weiter werde gehört, das Originalschulddocument über das oberwähnte Capital aber werde für mortificirt erachtet und dessen Deletion und Exgrossation werde gestattet werden. Nr. 209. 1

So geschehen Riga-Rathhaus in der 2. Section des Landvogteigerichts den 16. April 1870.

Von einem Wohledlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Wenden werden hiermit und kraft dieses öffentlichen Proclams, Alle und Jede, welche an das in hiesiger Stadt an der Ronneburger Straße sub Pol.- Nr. 26 belegene, der Frau Emilie **Jordan** geb. Reim zugehörig gewesene und von derselben mittelst am 25. Februar abgeschlossenen, und am 27. Februar a. c. corroborirten Kauf- und resp. Verkauf-Contractes, dem örtlichen Gastwirthen, Herrn Ferdinand Herrmann für die Summe von 4900 Rbl. S. verkaufte steinerne Wohnhaus nebst Appertinentien und Garten, irgend welche Ansprüche zu haben, oder wider die stattgehabte Eigenthumsübertragung protestiren zu können vermeinen sollten, hiermit aufgefordert, sich mit solchen ihren Ansprüchen und Protestationen in der Frist von einem Jahre und sechs Wochen, nämlich bis zum 8. Mai 1871, entweder in Person oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte allhier beim Rathe anzugeben und selbige in Erweis zu stellen, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Präclusivfrist, Niemand weiter gehört noch admittirt, sondern ipso facto präcludirt, der vorbezeichnete Immobiliarbesitz nebst Appertinentien und Garten aber dem Gastwirthen Herrn Ferdinand Herrmann zu seinem erb- und eigenthümlichen Besitze adjudicirt werden solle. — Wonach sich Jeder, den Solches angeht zu richten, vor Schaden und Nachtheil aber zu hüten hat. Nr. 1358. 1

Wenden-Rathhaus, am 26. März 1870.

Von Einem Edlen Rathe der Kreisstadt Wenden werden mittelst dieses öffentlich ausgesetzten Proclams Alle und Jede, welche an das in der Stadt Wenden am Markte sub Pol.-Nrs. 34/36 belegene, dem Herrn Zuckersiede-Director Justus Heinrich Anton **Meyer** zugehörig gewesene und von demselben der Frau Rathsherr Emilie Lukaschewitz, geb. Scheuber, mittelst am 19. März c. sub Nr. 1266 corroborirten Contractes, für die Summe von 5200 Rbl. verkaufte hölzerne Wohnhaus nebst steinernem Nebengebäude und kleinem Garten, irgend welche Ansprüche zu haben vermeinen oder wider den stattgehabten Kauf und resp. Verkauf zu sprechen gesonnen sein sollten, hiermit aufgefordert, sich mit solchen ihren Ansprüchen binnen Jahr und Tag, wird sein bis zum 8. Mai 1871, entweder persönlich oder durch gehörig instruirte Bevollmächtigte allhier beim Rathe zu melden und selbige in Erweis zu stellen, bei der Androhung, daß elapso termino, Niemand weiter gehört noch admittirt, sondern ipso facto präcludirt, das erwähnte Immobil aber der Frau Rathsherr Emilie Lukaschewitz, geb. Scheuber zum rechtlichen unanstreitbaren Eigenthum adjudicirt werden solle. Wonach sich Jeder zu richten, vor Schaden und Nachtheil aber zu hüten hat.

Wenden-Rathhaus, am 26. März 1870.

Nr. 1363. 1

Kad tas Rihgas kreise un Krimaldas basnihz draudse pee Krimaldas pilsmuischas pagasta peederrigas Kudriz mahjas gruntineeks Fritz **Kudrizks** ir no mirris un sawu mahju lihds ar Inventarium pakala atstahjis, tad teek wissi un ikkatris, kas tam no mirrejam parrahda palikuschi ka arri tee kam winsch parrahda palizzis ar sawahm taisnahm prassischanahm un peeradischanahm usaizinati 3 mehneschu laika no isssluddinaschanas deenas skaitoht tas irr lihds 21. August s. g. pee schahs pagasta teesas pee teiktees, wehlaki ne weens ne tiks peenemts, bet ar to mahjas Inventariumu pehz likkumeem tiks isdarrihts. Nr. 47. 1

Krimalda, 20. Mai 1870.

Kad tas Zehsu kreisē Ehrgļu basnizas draudsē pee Ehrgļupilsmuischas walstes peederrigs kalleijs Indrik **Griwnik** parrahdu dehļ konkursē krittis un winna mantiba us ozļona pahrdohta, tad teek no schihs walsts teesas wissi winna parrahdu deweju un parrahdu nehmeji usaizinahti 3 mehneschu starpā, no schihs deenas skaitoht, sche peemeldetees, jo pehz tam pirmejee netiks wairs klausihti un ar ohtreem pehz likkumeem isdarrihs. Nr. 76. 1

Ehrglupilsmuischas walsts teesā, tanni 18. Mai 1870.

No Skultes pagasta teesas (Rihgas kreisē, Skultes basnizas draudsē) teek zaur scho wissi parradu deweji un nehmeji, ta schennes u Juhras lihds ar sawu leelo laiwu noslikku scha Jullen Kurset mahjas saimneeka Mikkel **Mikkelsohn** usaizinati, wiss wehlaki lihds 17. December sch. g. ar sawahm taisnigahm prassischanahm un maksaschanahm scheitan peeteiktees jo wehlaki ikweens atraidihts taps bet ar parradu slehpegeem, lai buhtu aisnehmums jebneissneegta Fracht alga, — pehz likkuma isdarrihts. Nr. 101. 1

Skultē pagast teesā 15. Mai 1870.

Weissmann pagasta teesa (Zehsu draudse un Zehsu kreisē) usaizina zaur scho wissur tahs, kam

nu ta nomirrušcha ſcheſeenes pagaſta luhzekla, Peter Kibbera kahdas parahdu praſſiſchanas buhtu, no appakſchrakſtitas deenas ſkaitoht treju mehneſchu laikâ t. i. lihdſ 15. Auguſt ſ. g. ſche peeteiktees; wehlaki turpretti kahdas peeteikſchanahs wairs ne no weena netiks peenemtas, bet ar pakkal palikkuſchu mantibu pehz likkumeem iſdarrihts. Nr. 264. 1

Pagaſta nammâ, 15. Mai 1870.

Торги. Torge.

Demnach bei dem Rathe der Kaiſerlichen Stadt Riga am 19. Juni 1870 als am dritten und letzten offenbaren Rechtstage vor Johanni d. J. folgende Immobilien als:

1. das zum Nachlaſſe des weiland Fabrikanten Auguſt Schmeltzer zugehörige, jenſeit der Düna auf Thorensberg ſub Pol.-Nr. 28 an der Kalkofenſtraße belegene Wohnhaus ſammt Nebengebäuden, Ländereien und allen und jeden Appertinentien;
2. das dem Jacob Carl Gergelewitſch zugehörige, im 2. Quartier des 1. Vorſtadttheils an der alten St. Petersburger Straße ſub Pol.-Nr. 401 belegene Wohnhaus ſammt Appertinentien;
3. das zum Nachlaſſe des weiland Lootſen David Eckſtein zugehörige, im 2. Quartier des 3. Vorſtadttheils auf Hagenshof an der Laubgaſſe ſub Pol.-Nr. 47 belegene Immobil ſammt Zubehörungen;
4. das dem Meſtſchanin Abram Waſſiljew Muchin zugehörige, im 2. Quartier der St. Petersburger Vorſtadt ſub Pol.-Nr. 423 belegene Wohnhaus ſammt Appertinentien;
5. das den Geſchwiſtern Alexandra, Warwara und Marja Schukow zugehörige, im 1. Quartier des 2. Vorſtadttheils ſub Pol.-Nr. 262 A an der Ecke der Lager- und Neu-Straße belegene Wohnhaus ſammt Appertinentien;
6. das dem Müllermeiſter Rudolph Joh. Andreas Wagentroß zugehörige, im 2. Quartier des 3. Vorſtadttheils auf Hagenshof ſub Pol.-Nr. 34 an der Lagerſtraße belegene Wohnhaus ſammt Appertinentien;
7. das zum Nachlaſſe des weiland David Eiche gehörige, im 3. Quartier der Moskauer Vorſtadt an der großen Neureuſſiſchen jetzt Moskauſchen Straße ſub Pol.-Nr. 132 belegene Wohnhaus ſammt Appertinentien;
8. das der Wittwe Pawlina Petrowa Allelujew als Erbin ihres verſtorbenen Mannes zugehörige, im 3. Quartier der Moskauer Vorſtadt ſub Pol.-Nr. 235 belegene Immobil ſammt Appertinentien;
9. das dem Meſtſchanin Dorofei Iſotow Aſtratow zugehörige, im 3. Quartier der Moskauer Vorſtadt ſub Pol.-Nr. 268 belegene Wohnhaus ſammt allen Appertinentien;
10. die dem Kaufmann W. C. Lorenz zugehörigen, im 2. Quartier des 1. Vorſtadttheils zwiſchen der alten St. Petersburger Straße und der Chauſſée ſub Pol.-Nr. 412 belegenen beiden Immobilien,

zum öffentlichen Meiſtbot geſtellt werden ſollen — als wird Solches desmittelſt bekannt gemacht. 3

Riga-Rathhaus, den 25. Mai 1870. Nr. 3968.

Управленіе Государственными имуществами въ Прибалтійскихъ губерніяхъ симъ объявляетъ, что въ особомъ торговомъ присутствіи управленія будетъ производиться 6. Іюля сего года торгъ съ узаконенною черезъ три дня, т. е. 10. Іюля сего года, переторжкою на отдачу въ двѣнадцатилѣтнее арендное содержаніе по 1. Января 1882 года корчмы въ посадѣ Черномъ и зданія для ярмарки (имѣнія Флеммингсгофъ-Воттигферъ) Дерптскаго уѣзда Лифляндской губерніи; къ означенной корчмѣ принадлежатъ земли усадебной и пахатной $0_{,67}$ дес., сѣнокосной $0_{,76}$; исчисленная по проекту сумма дохода составляетъ 1004 руб. 61 коп., оцѣночная стоимость строеній 1633 руб.

Желающіе участвовать въ торгахъ должны представить лично или чрезъ своихъ повѣренныхъ заблаговременно до начатія торговъ, до 12 часовъ дня, вмѣстѣ съ свидѣтельствами о своемъ званіи и надлежащіе залоги въ размѣрѣ не менѣе годовой арендной суммы и прочихъ платежей и повинностей, на оброчной статьѣ лежащихъ, и $^1/_3$ части оцѣночной стоимости строеній, которыя кромѣ сего должны быть застрахованы въ одномъ изъ Высочайше утвержденныхъ Русскихъ страховыхъ обществъ.

Подробныя условія объ отдачѣ въ арендное содержаніе означенной оброчной статьи и инвентарное описаніе ея желающіе могутъ заблаговременно разсматривать въ управленіи государственными имуществами во всѣ присутственные дни и въ день торга, а равно и у чиновника особыхъ порученій Гна. Ганке въ Дерптѣ.

Кромѣ изустныхъ торговъ допускаются и объявленія въ запечатанныхъ конвертахъ на точномъ основаніи ст. 1909 и 1910 Св. Зак. Т. X. Ч. I. (изд. 1857 г.) Запечатанные конверты будутъ приниматься только до 12 часовъ дня, назначеннаго для торга. № 2299. 3

Die Verwaltung der Reichs-Domainen in den Oſtſeeprovinzen bringt hierdurch zur allgemeinen Kenntniß, daß zur Verpachtung bis zum 1. Januar 1882 des Kruges und des Gebäudes für den Jahrmarkt im Dorfe Tſchorna unter dem Krongute Flemmingshof-Wottigfer im Dörptſchen Kreiſe des Livländiſchen Gouvernements zu welchem gehören: $0_{,67}$ Deſſ. Garten- und Ackerland, $0_{,76}$ Deſſ. Wieſen, deſſen nach dem Abgrenzungsproject berechnete Revenüe 1004 Rbl. 61 Kop., der Werth der Gebäude 1633 Rbl. beträgt, in der Torg-Conferenz der Verwaltung den 6. Juli d. J. Torg und den 10. Juli d. J. Peretorg abgehalten werden wird.

Diejenigen, welche an den Torg Theil zu nehmen wünſchen, haben entweder perſönlich oder durch ihre Bevollmächtigte zeitig vor Beginn des Torges, bis 12 Uhr Mittags, unter Beibringung ihrer Standesbeweiſe auch die erforderlichen Salogge im Betrage der Jahresarrende-Summe und der übrigen Zahlungen und Präſtanden, welche auf dem Obrockſtücke ruhen und der $^1/_3$ Theil des Werths der Gebäude, welche außerdem bei einer Allerhöchſt beſtätigten Verſicherungsgeſellſchaft vor Feuer verſichert werden müſſen, beizubringen.

Die Pachtbedingungen ſowohl, als auch die inventarienmäßigen Beſchreibungen des Obrockſtückes können an allen Sitzungstagen und am Torg- und Peretorg-Tage ſowohl bei der Verwaltung als auch zu jeder Zeit bei dem Beamten zu beſonderen Aufträgen Herrn Hanke in Dorpat eingeſehen werden.

Außer den mündlichen Angeboten werden auch in genauer Grundlage der Art. 1909 und 1910 T. X Band I Sw. d. Geſ. (Ausgabe vom Jahre 1857) Offerten in verſiegelten Couverts, jedoch nur bis 12 Uhr Mittags des für den Torg beſtimmten Tages entgegen genommen. Nr. 2299. 3

Рижское Окружное Интендантское Управленіе отдаетъ въ срочное содержаніе, находящіеся въ г. Ригѣ четыре каменныя строенія, въ которыхъ складывался провіантъ, подъ названіями: Павловское, Принцеское, (съ каменною пристройкою и незастроеннымъ мѣстомъ, обнесеннымъ каменнымъ заборомъ) Іогановское и Элифантійское, вмѣщающія въ себѣ, 1) 2300 четвертей хлѣба, 2) 5500, 3) 3500 и 4) 6800 четвертей, на слѣдующихъ условіяхъ:

1. Строенія отдаются въ содержаніе съ 1. Іюля 1870 года, срокомъ отъ одного до пяти лѣтъ включительно, по желанію нанимателей и смотря по выгодности предложенныхъ цѣнъ. Описи строеніямъ и кондиціи на отдачу ихъ въ срочное содержаніе, желающіе могутъ видѣть въ Рижскомъ окружномъ индентантскомъ управленіи ежедневно, кромѣ воскресныхъ дней, съ 9 утра до 3 часовъ по полудни.

2. Торги будутъ производиться въ Рижскомъ интендантскомъ управленіи 18. и 22 наступающаго Іюня мѣсяца, изустные, съ допущеніемъ присылки запечатанныхъ объявленій, податели которыхъ лишаются права на участіе въ изустномъ торгѣ.

3. Строенія будутъ отдаваться каждое отдѣльно, при чемъ невоспрещается торговаться и на всѣ строенія совокупно, съ тѣмъ однако, чтобы цѣны объявляемы были за каждое особо.

4. Къ торгамъ будутъ допущены всѣ лица, имѣющія по закону право вступать въ обязательства съ казною. О допущеніи къ изустному торгу слѣдуетъ подать объявленіе на гербовой 70 достоинства бумагѣ, съ приложеніемъ свидѣтельства или вида о званіи объявителя и залога, обезпечивающаго исправное содержаніе строеній въ теченіи контрактнаго срока, въ размѣрѣ: за Павловское и Іогановское по 100 р. за каждое, Принцеское 440 и Элифантейское 200 руб. сер. Въ объявленіи о допущеніи къ торгамъ должно пояснить: которое изъ четырехъ строеній и на какой именно срокъ желаетъ взять въ арендное содержаніе; въ запечатанныхъ же объявленіяхъ, которыя могутъ быть подаваемы лично, или посылаемы черезъ почту, слѣдуетъ кромѣ того обозначать прописью предлагаемую годичную за каждое строеніе плату, мѣсто жительства, имя и фамилію объявителя и наконецъ, мѣсяцъ и число когда объявленіе писано. Прилагаемыя при объявленіи документы должны быть составлены на русскомъ языкѣ; но тѣ изъ нихъ, которые выдаются некоронными присутственными мѣстами Прибалтійскаго края, могутъ быть писаны и на языкѣ Нѣмецкомъ, не иначе однакоже, какъ съ русскимъ переводомъ, вѣрность котораго должна быть засвидѣтельствована надлежащимъ порядкомъ. Просьбы и объявленія несогласующіяся въ чемъ либо съ изложенными условіями сочтутся недѣйствительными.

5. Торгъ въ назначенный день начнется въ 11 часовъ по полуночи и запечатанныя объявленія, послѣ означеннаго часа, въ день переторжки приняты не будутъ; равно по окончаніи торга и по вскрытіи запечатанныхъ объявленій, отъ торгующихся не будутъ приняты никакія новыя надбавки.

6. При утвержденіи Военно-Окружномъ Совѣтомъ торговъ, изъ предложенныхъ цѣнъ, примутся въ соображеніе только высшія, причемъ будетъ отдано преимущество: 1) изустному предложенію, противу письменнаго, когда цѣны того и другого равны между собою и 2) совокупному на всѣ строенія, если сложная сумма цѣнъ за оныя будетъ выше сложной суммы по отдѣльнымъ предложеніямъ другихъ лицъ, хотябы въ частности нѣкоторыя цѣны послѣднихъ были и выше первыхъ и

7) Тѣмъ изъ торговавшихся, цѣны которыхъ будутъ ниже прочихъ, залоги и документы будутъ возвращены немедленно по окончаніи торговъ, а прочимъ въ случаѣ неутвержденія торговъ. № 4559. 3

Die Rigaſche Bezirks-Intendantur-Verwaltung wird nachſtehende 4 **Proviantſpeicher vermiethen: den Paulsſpeicher**, faſſend 2300 Tſchetwert, **den Prinzeſſinenſpeicher**, faſſend 5500 Tſchetwert, zu welchem ein ſteinernes Nebengebäude und ein mit einem gemauerten Zaune umgebener unbebauter freier Platz gehören, **den Johannisſpeicher**, faſſend 3500 Tſchetwert und **den Elephantenſpeicher**, faſſend 6800 Tſchetwert. Die Vermiethung findet auf folgenden Grundlagen ſtatt:

1. Die Speicher werden gemäß den bezüglichen ſpeciellen Bedingungen meiſtbietlich auf fünf Jahre vom 1. Juli 1870 ab je nachdem wenn Miether es wünſchen und vortheilhaft finden ſollten vergeben werden. Die ſpecielle Beſchreibung der Gebäude kann mit Ausnahme der Sonn- und Feſttage täglich von 9 bis 3 Uhr Nachmittags in der Bezirks-Intendantur-Verwaltung eingeſehen werden.

2. In der genannten Verwaltung werden am 18. und 22. Juni mündliche Torge abgehalten werden, zu welchen auch verſiegelte Angebote zugelaſſen werden, jedoch werden die Abgeber ſchriftlicher Angebote zum mündlichen Torge nicht zugelaſſen.

3. Die Gebäude werden einzeln vergeben werden, jedoch kann auf Wunſch auch auf alle Speicher zuſammen, jedoch bei Angabe der Preiſe für jeden einzelnen, geboten werden.

4. Zu den Torgen werden nur Diejenigen zugelaſſen, die berechtigt ſind, mit der Krone Lieferungsbedingungen abzuſchließen. Wer an den mündlichen Torgen Theil zu nehmen wünſcht, hat der Intendantur-Verwaltung ein auf einem Werthbogen von 70 Kop. in ruſſiſcher Sprache geſchriebenes Geſuch einzureichen und bei demſelben den Paß oder eine andere Standeslegitimation, ſowie auch den betreffenden Salogg vorzuſtellen. In dem Geſuche iſt in genauer Grundlage der Bedingungen anzugeben, welche Speicher zur Miethe gewünſcht werden. In den verſiegelten Angeboten muß der Preis für jeden Spreicher mit Buchſtaben geſchrieben, ſowie auch der Wohnort, der Name und Familienname des Bieters, der Monat und das Datum angegeben ſein. Sämmtliche dem Geſuche beigelegten Documente müſſen, wenn ſie von Kronsbehörden ausgeſtellt ſind, ruſſiſch geſchrieben, oder wenn ſie von anderen Behörden ertheilt ſind, mit einem beglaubigten Translat verſehen ſein. Hiervon abweichende Geſuche werden als ungiltig erachtet und unberückſichtigt gelaſſen werden.

5. Der Torg wird um 11 Uhr Morgens beginnen und werden demnach alle ſpäter eingegangenen verſiegelten Angebote unberückſichtigt bleiben. Desgleichen werden nach beendigtem Torge und nach Oeffnung der verſiegelten Eingaben neue Angebote nicht mehr angenommen werden. Falls der erſte Torg nicht zu Stande kommt, wird der Peretorg in einen Torg umgewandelt und der Peretorg 3 Tage ſpäter abgehalten werden.

6. Bei der Beſtätigung des Torges ſeitens des Militairbezirksconſeils werden nur die höchſten Angebote berückſichtigt werden, dabei aber wird 1) bei gleichen Angeboten dem mündlichen vor dem ſchriftlichen und 2) dem Angebot auf alle Speicher der Vorzug nur dann gegeben werden, wenn der

Gesammtbetrag der für dieselben gebotenen Summe mehr beträgt, als alle einzelnen Angebote zusammengenommen, selbst auch in dem Falle, wenn die gebotenen Preise für einzelne Speicher sich höher herausstellen sollten.

7. Erhalten alle Personen, die zu wenig geboten haben, ihre Saloggen und Documente sofort zurück, die übrigen aber nur dann erst, wenn der Torg nicht bestätigt werden sollte. Nr. 4559. 3

Управленіе Государственными Имуществами въ Прибалтійскихъ губерніяхъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что для отдачи въ 21 лѣтнее арендное содержаніе лѣснаго участка, пространствомъ 40 десятинъ, находящагося въ Нейгутской казенной лѣсной дачѣ, Курляндской губерніи, отдававшагося до сего времени въ аренду для устройства мѣдноплющильнаго завода, за неисполненіемъ арендаторомъ контрактныхъ условій, будетъ производиться торгъ 22. Іюня и переторжка 26. Іюня с. г. въ присутствіи сего Управленія. На этомъ лѣсномъ участкѣ находятся: жилой домъ съ пристройкою, конюшня, сарай и имѣется начатая постройка. Желающіе взять съ торговъ означенный участокъ въ арендное содержаніе, могутъ разсматривать подробныя условія въ Лѣсномъ Отдѣленіи Управленія Государственными Имуществами. Объявленія въ запечатанныхъ конвертахъ будутъ приниматься на основаніи ст. 1912 Т. X Св. зак. изд. 1857 г. № 3456. 1

Von der Verwaltung der Reichs-Domainen in den Baltischen Gouvernements wird hierdurch zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß zur Verpachtung eines im **Neugutschen** Kronsforste, Kurländischen Gouvernements, belegenen 40 Dessätinen großen Forstgrundstücks, auf 21 nacheinanderfolgende Jahre, welches zur Errichtung einer Kupfer,- Messing-Blech-Walzwerkfabrike bis hiezu verpachtet gewesene, wegen Nichterfüllung der contractlichen Verpflichtungen aber dem bisherigen Pächter abgenommen worden, der Torg resp. Peretorg am 22. und 26. Juni a. c. bei dieser Verwaltung abgehalten werden wird.

Auf diesem Grundstück befindet sich ein Wohnhaus, ein Nebengebäude, ein Viehstall, eine Wagenscheune und ein im Bau begriffenes, und nur in den Wänden aufgeführtes Gebäude.

Die desfallsigen Pachtbedingungen sind in der Forst-Abtheilung dieser Verwaltung einzusehen. Angebote vermittelst versiegelter Couverts werden in Grundlage des Art. 1912 des X. Bd des Swods der Gesetze, Ausgabe 1857, entgegen genommen. Nr. 3456. 1

Динаминдская Крѣпостная Артиллерія вызываетъ желающихъ на поставку припасовъ, для отгрузки и выгрузки изъ военнаго судна орудій, лафетовъ и проч. и именно: брусьевъ сосновыхъ толщиною въ квадратѣ 10 вершковъ, длиною 4 саж. 6 штукъ; бревенъ сосновыхъ толщиною въ діаметрѣ 10 вершковъ, длиною 4 саж. 8 штукъ; ганшпиговъ: березовыхъ толщиною отъ 3 до 4 вершковъ 8 штукъ, ганшпиговъ сосновыхъ толщиною отъ 3 до 4 вершковъ длиною 1 саж. 8 штукъ; канатовъ: несмоленыхъ толщиною въ окружности въ $6^1/_2$ дюй. 200 саж., толщиною въ окружности въ 3 дюй. 200 саж., блоковъ деревянныхъ длиною въ 2 фута, 3 шкивныхъ 2, 2 шкивныхъ 2 и 1 шкивныхъ 2, для отгрузки и выгрузки орудій лафетовъ и проч. на наемъ за денную плату плошкаутъ 1 и до окончанія работы всего на 4 дня, чтобы явились въ Канцелярію Управленія оной къ рѣшительному торгу безъ переторжки 15. будущаго Іюня въ 11 часовъ утра и представили бы документы о личности и надлежащіе залоги, равняющіеся суммѣ предполагаемой операціи 10% при прошеніяхъ. Условія можно читать въ Канцеляріи Управленія ежедневно кромѣ воскресныхъ и табельныхъ дней. № 494. 1

Die Dünamündesche Festungsartillerie macht bekannt, daß zur Vergebung der Lieferung von Materialien, die zum Aus- und Abladen von Geschützen, Lafetten ꝛc. aus einem Kriegsschiff erforderlich sind und zwar: 6 Stück fichtene Brussen 10 Q.-Werschok dick, 4 Faden lang, 8 Stück fichtene Balken, 10 Werschok im Durchmesser haltend, 4 Faden lang, Hebebäume: 8 Stück birkene 3 bis 4 Werschok dick, 8 Stück fichtene 3 bis 4 Werschok dick, 1 Faden lang; Taue: 200 Faden ungetheerte $6^1/_2$ Zoll im Umfange haltend, 200 Faden 3 Zoll im Umfange haltend, 2 dreirädrige 2 Fuß lange hölzerne Blockrollen, 2 zweirädrige und 2 einrädrige, zum Aus- und Abladen von Geschützen und Lafetten ꝛc., 1 Plaschkotte für tägliche Zahlung und zwar bis zur Beendigung der Arbeit auf 4 Tage — in der Kanzellei der genannten Verwaltung am 15. Juni um 11 Uhr Morgens ein definitiver Torg wird abgehalten werden, zu welchem Liebhaber aufgefordert werden mit den erforderlichen Documenten und Saloggen zu erscheinen, und daselbst auch die Bedingungen einzusehen, welche mit Ausnahme der Sonn- und Festtage täglich ausliegen werden. Nr. 494. 1

Vom Schlockschen Magistrate wird hiermit bekannt gemacht, daß zum öffentlichen Meistbots-Verkauf der dem Provisor Theodor **Lampp** gehörigen, sub Nr 62 im Gerichtsflecken Schlock belegenen Brauereigebäude sammt Nebengebäude und der vorfindlichen Brauerei-Einrichtung, wie Braukessel, Maischbottiche, Fässern u. s. w. ein nochmaliger Meistbotstermin anberaumt und am 16. Juni um 12 Uhr Mittags bei diesem Magistrate abgehalten werden wird. Nr. 590. 3

Schlock Rathhaus, am 23. Mai 1870.

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat wird hierdurch bekannt gemacht, daß das dem hiesigen Okladisten Jaan **Pokka** gehörige, allhier im 1. Stadttheile sub Nr. 189a belegene Wohnhaus sammt allen Appertinentien öffentlich verkauft werden soll. Es werden demnach Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, sich zu dem deshalb auf den 30. Juni d. J. anberaumten ersten, sowie dem alsdann zu bestimmenden zweiten Ausbot-Termine, Vormittags um 12 Uhr, in Eines Edlen Rathes Sitzungszimmer einzufinden, ihren Bot- und Ueberbot zu verlautbaren und sodann wegen des Zuschlags weitere Verfügung abzuwarten.

Dorpat, Rathhaus am 4. April 1870.

Nr. 447. 2

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat wird hierdurch bekannt gemacht, daß das dem Kürschnermeister Wenzel **Kaukl** gehörige, allhier im 2. Stadttheile sub Nr. 74 belegene Wohnhaus sammt allen Appertinentien öffentlich verkauft werden soll. Es werden demnach Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, sich zu dem deshalb auf den 26. Juni d. J. anberaumten ersten, sowie dem alsdann zu bestimmenden zweiten Ausbot-Termine, Vormittags um 12 Uhr, in Eines Edlen Rathes Sitzungszimmer einzufinden, ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren und sodann wegen des Zuschlags weitere Verfügung abzuwarten.

Dorpat, Rathhaus am 15. April 1870.

Nr. 493. 2

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat wied hierdurch bekannt gemacht, daß das dem hiesigen Okladisten **R. Peterson** gehörige, allhier im 1. Stadttheile sub Nr. 208 & 208a belegene Wohnhaus sammt allen Appertinentien öffentlich verkauft werden soll. Es werden demnach Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, sich zu dem deshalb auf den 30. Juni d. J. anberaumten ersten, sowie dem alsdann zu bestimmenden zweiten Ausbot-Termine, Vormittags um 12 Uhr, in Eines Edlen Rathes Sitzungszimmer einzufinden, ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren und sodann wegen des Zuschlags weitere Verfügung abzuwarten.

Dorpat, Rathhaus am 15. April 1870.

Nr. 494. 2

Von Einem Edlen Wendenschen Rathe wird hierdurch zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß das in hiesiger Stadt an der Riga-Ronneburger Straße sub Pol.-Nr. $^{52}/_{55}$ belegene hölzerne Wohnhaus des früheren Kaufmanns **A. Tarutow** nebst Appertinentien, zur Berichtigung judicatmäßiger Schulden, am 3. und 6. Juli c. Mittags 12 Uhr hierselbst meistbietlich wird versteigert werden und sind die Special-Bedingungen vom 1. Juni c. ab, täglich in cancellaria hujus fori zu ersehen.

Wenden, Rathhaus am 1. April 1870.

Nr. 1593. 2

Vom Rathe der Stadt Walk wird hierdurch publicirt, daß nachstehende Immobilien:

1. das auf den Namen des hiesigen Bäckermeisters Ferdinand Graf verzeichnete, in der Stadt Walk an der Moskauschen Straße sub Pol.-Nr. 32 belegene hölzerne Wohnhaus zum 2. Male;
2. das der Tischlermeistersfrau Anna Louise Jakobson eigenthümlich zugeschriebene, in dieser Stadt an der Schmiedestraße sub Pol.- Nr. 65 belegene hölzerne Wohnhaus nebst Appertinentien am 16. und 19 Juni d. J. zum öffentlichen Meistbot gestellt werden sollen. Nr. 818. 1

Walk, Rathhaus den 12. Mai 1870.

Витебское губернское правленіе, согласно журнальному постановленію своему, 27. Марта состоявшемуся, объявляетъ, что въ присутствіи его на 30. Іюня сего 1870 года назначенъ торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу принадлежащаго помѣщицѣ Аделіи Константиновой Медунецкой имѣнія Сосно съ фольваркомъ Измоки, состоящаго въ Полоцкомъ уѣздѣ, въ 3 станѣ. Къ имѣнію Сосно принадлежатъ четыре озера; земли въ имѣніи Сосно съ фольваркомъ Измоки числится: подъ усадьбами, строеніями, огородами, гуменниками и коноплянниками 10 дес., пахатной 300 дес., сѣнокосной 200 дес., лѣсу дровянаго 100 дес., товарнаго и строеваго 2745 десят. 2359 саж., неудобной 743 дес, подъ годами 245 дес. Изъ строеній находятся въ имѣніи Сосно: жилый домъ деревянный на каменномъ фундаментѣ, флигель, жилая изба, четыре сарая, амбаръ, пять хлѣвовъ, сырница, ледникъ и токъ; въ селеніи Измоки: жилая изба деревянная, токъ, амбаръ, сарай и хлѣвъ. Къ имѣнію Сосно принадлежатъ: водяная мукомольная объ одномъ камнѣ мельница и корчма, выстроенная на землѣ отошедшей въ надѣлъ крестьянъ. Все описанное имѣніе оцѣнено по десяти-лѣтней сложности годоваго дохода въ 6590 руб., и продается за неплатежъ ею, Медунецкою: а) Полоцкимъ купцамъ Пейсаху и Елью Калмановичамъ 75 руб., признанныхъ рѣшеніемъ Полоцкаго уѣзднаго суда; б) за невозвратъ по рѣшенію мироваго посредн. 1 участ. Полоцкаго уѣзда крестьянамъ Сосницкаго общества въ запасной магазинъ хлѣба 43 четвер. и 2 четверика озимаго, 28 четвертей и 6 четвериковъ яроваго, на сумму, по существующимъ нынѣ цѣнамъ, 411 руб., и в) разнаго рода казенныхъ взысканіи и недоимокъ числящихся по счетамъ Полоцкаго уѣзднаго казначейства въ суммѣ 9977 р. 20 к. сер.

Желающіе участьвовать на торгахъ приглашаются въ губернское Правленіе, въ означенный день торга, гдѣ они могутъ разсматривать всѣ бумаги къ сей продажѣ относящіяся.

Апрѣля 30. дня 1870 г. № 5858. 3

Отъ Полоцкаго Уѣзднаго Суда объявляется, что въ присутствіи его 25. Іюня сего 1870 г. будутъ производиться торги съ переторжкою чрезъ три дня, на продажу фольварка Оболь или Огурещина, принадлежащаго дворянкѣ Полоцкаго уѣзда Емиліи Ивановой Ковалевской, съ постройками и землею въ количествѣ всего 94 десятины, какъ по описи значится, описанный за неплатежъ ею Ковалевскою и мужемъ ея Іосифомъ Романовымъ Ковалевскимъ священнику Ловожской церкви Парфенію Емельяновичу по роспискѣ 50 руб., Лепельскому мѣщанину Григорію Кирилову Лапеухеву по роспискѣ 25 р. безъ процентовъ, ему-же Лапеухову по обязательству 400 руб. съ процентами, крестьянину Стефану Куницкому по роспискѣ 35 р., помѣщику Евстафію Лабунскому по условію за непоставку дровъ 75 руб. и по уѣздному казначейству 28 р. $26^3/_4$ коп., оцѣненный въ 430 руб. $82^1/_2$ коп.

Желающіе участвовать въ сихъ торгахъ приглашаются въ уѣздный судъ на день торга гдѣ имъ будутъ предъявлены бумаги къ описи относящіяся. № 1829. 2

Мая дня 1870 года.

Отъ Полоцкаго Уѣзднаго Суда объявляется, что въ присутствіи его 18. Іюня сего 1870 года будутъ производиться торги, съ переторжкою чрезъ три дня, на продажу описанныхъ у Полоцкой купчихи Ольги Похажевичевой по второму браку Гревенъ и мѣщанина Герца Гинзбургъ Шика семи каменныхъ лавокъ и дома, состоящихъ въ одной связи (гдѣ мясные ряды) на городской землѣ во 2. кварталѣ г. Полоцка, на пополненіе числящихся на нихъ взысканій, а именно: Пермскому питейному откупу 13,194 р. 82 к., налога 147 р. 34 коп., поземельныхъ 1217 р. 32 коп., чиновникамъ: Евстратову 152 р., Богдановичу 150 р., протоіерею Юркевичу 700 р., Олицкому 450 р. и Меркѣ Идоняковой 400 руб. Описанное имущество оцѣнено въ 640 р. Желающіе участвовать въ сихъ торгахъ приглашаются въ Уѣздный Судъ, на день торга, гдѣ будутъ имъ предъявлены бумаги, къ описи относящіяся.

Марта 12. дня 1870 года. № 1844. 2

Лифл. Вице-Губернаторъ **Ю. фонъ Кубе.**

Старшій секретарь Г. ф. Штейнъ.

Неоффиціальная Часть.

Nichtofficieller Theil.

Die düngende Wirkung der Torfasche.

Angeregt durch das Beispiel der holländischen Landwirthe, welche alljährlich sehr bedeutende Mengen von Torfasche zur Düngung verwenden und die mittelst derselben erzielten Erfolge höchlich zu rühmen wissen, hat man auch in England wiederholte Versuche gemacht, Torfasche aus Holland kommen zu lassen, um dieselbe als Hilfsdüngmittel anzuwenden. Mit sehr wenigen Ausnahmen sind jedoch die Versuche sämmtlich fehlgeschlagen; die aus Holland bezogene Torfasche zeigte sich wirkungslos, ja sogar bisweilen von schädlichem Einflusse auf die englischen Felder. Man glaubt die Ursache zwei Umständen zuschreiben zu müssen und zwar zunächst und hauptsächlich der verschiedenen Beschaffenheit des Bodens in beiden Ländern. Meist war es schwerer Lehmboden, auf dem eine augenfällige günstige Wirkung der Torfasche beobachtet wurde und der Verfasser ist der Meinung, daß diese weniger den in der Asche enthaltenen pflanzennährenden Substanzen zu verdanken sei, als vielmehr der durch dieselbe bewirkten mechanischen Verbesserung des Bodens, indem sie, in hinlänglich bedeutender Menge angewendet, die allzugroße Bindigkeit und Zähigkeit dieser Bodenarten vermindere. Er beruft sich dabei auf die zahlreich vorhandenen Analysen verschiedener Torfaschen, aus welchen insgesammt hervorgeht, daß die darin enthaltenen Mengen pflanzennährender Substanzen sehr unbeträchtlich sind und bei Weitem nicht hinreichen, irgend einen merklichen Einfluß auf das Gedeihen der angebauten Früchte zu äußern. So enthält z. B. nach Sprengel die holländische Torfasche höchstens 2 Proc. Phosphorsäure, während der Verfasser in einer Probe derselben von ganz vorzüglicher Beschaffenheit nicht über 1,6 Proc. dieser Substanz zu entdecken vermochte; im Durchschnitt dürfte mithin der Gehalt davon nicht höher als zu 1,5 Proc. anzunehmen sein. 12—13 Centner Torfasche auf den preuß. Morgen sind aber als eine mittlere, 25 Centner als eine sehr starke Düngung zu betrachten; da nun der Centner Torfasche nach obiger Angabe nicht über $1\frac{1}{2}$ Pfund Phosphorsäure enthält, so würden dem Morgen Landes durch Düngungen von der angeführten Stärke 19 oder 38 Pfund Phosphorsäure zugeführt werden, welches Quantum als sehr unbedeutend angesehen werden muß, da ein Boden von mittlerer Fruchtbarkeit bereits in seiner natürlichen Mischung mindestens 1200 bis 1300 Pfund Phosphorsäure pr. Morgen enthält. Zu demselben Resultate gelangt man in Bezug auf alle übrigen pflanzennährenden Substanzen mit einziger Ausnahme des Gypses (schwefelsauren Kalks), welcher allerdings einen bedeutenden, mitunter bis zu 12 oder 14 Proc. betragenden Bestandtheil vieler Torfaschen bildet. Dem Gyps aber schreibt der Verfasser nur einen unerheblichen Einfluß auf das Gedeihen der gewöhnlichen Culturpflanzen, mit Ausnahme des Klees zu und bemerkt, daß, in England wenigstens, nur bei diesem einigermaßen günstige Wirkungen von der Anwendung der Torfasche beobachtet worden seien. Als zweiten Grund der ungünstigen Resultate, welche die Anwendung dieses Düngemittels in England geliefert, betrachtet man die sehr wechselnde Beschaffenheit der von Holland bezogenen Aschen.

(Fortschritt.)

Ausbreiten des Stalldüngers und sein längeres Liegenbleiben auf dem Acker.

Unter dem längern Schutz einer Decke von organischen Abfällen, von Quecken, Kartoffelstroh, Laub, Lederstücken ꝛc., sehen wir das Erdreich eine Gahre und Bereicherung annehmen, welche häufig einer Mistdüngung gleichkommt. Selbst unter Gegenständen, welchen ihrer Natur nach eine Dungkraft unmöglich beiwohnen kann, tritt diese günstige Veränderung des Bodens, wenn auch in niederem Grade hervor, sofern die atmosphärischen Niederschläge längere Zeit freien Zutritt hatten. Dies erklärt sich einfach aus der Thatsache, daß mehr oder weniger in jedem Boden organische Ueberreste vorhanden sind, aus deren Stickstoff beim Act der Verwesung nach bekannten Naturgesetzen sich salpetersaure Salze bilden und daß die feuchtwarme Luft unter einer solchen mit dem Boden in naher Berührung stehenden Decke nicht blos jene Verwesung, sowie die Verwitterung der Mineralien befördert, sondern auch die Auffaugung und den chemischen Niederschlag der in der nächsten Atmosphäre vorhandenen befeuchtenden Gase begünstigt. Es liegt nun auf der Hand, daß unter einer Düngerdecke jene treffliche Gahre und Bodenbereicherung, insbesondere auch die reiche Bildung von salpetersauren Salzen, am vollkommensten und kräftigsten erreicht werden müsse und daß diese Befruchtung des Bodens den Verlust reichlich decke, welche der oben aufliegende Dünger durch die Verflüchtigung seines Stickstoffs erleidet. Aber auch der Verlust an Stickstoff ist keineswegs beträchtlich und wird durch die schnellere Wirkung überwogen, zu welcher der oben aufliegende Mist durch seine schnellere Zersetzung angetrieben wird. Dieser großen Vortheilhaftigkeit ungeachtet treten der Anwendung im Großen manche erhebliche Bedenken und Hindernisse entgegen. Bei hügeliger Lage des Feldes wird die Düngerlauge durch das Regen- und Schneewasser leicht fortgeführt und bei langem strohigen Dünger läuft man Gefahr, daß ein starker Wind denselben stellenweise zusammenrollt und wegtreibt, sofern nicht etwa während oder bald nach dem Breiten des Düngers derselbe durch Regen an den Boden gedrückt wurde. Auch bei tief gefrornem Boden würde das Obenaufdüngen wenig Nutzen haben. Jngleichem ist dasselbe bei strengem und überhaupt der Nässe unterworfenem Acker nicht räthlich; denn unter der Mistdecke trocknet das Erdreich sehr spät so weit aus, daß dasselbe mit Vortheil bearbeitet werden kann und das Unkraut, namentlich die Quecke, gewinnt eine Oberhand, welche die gute Bestellung des Feldes sehr erschwert. Die Nachtheile einer verzögerten Einsaat überwiegen dann oft die Vortheile der erzielten Bodenbereicherung. Für trocknen und ebengelegenen, milden, nicht bequeckten Boden, sowie bei kurzem, schon etwas verrottetem Dünger ist aber das bezügliche Verfahren selbst in trockner Sommerzeit angelegentlichst zu empfehlen, insbesondere für den leichten Sandboden. Denn bei der ohnehin abnormen Thätigkeit dieses Verschwenders wird derselbe durch die baldige Unterbringung des Düngers auf mechanischem Wege zu noch schärferer Vergeudung der Düngerstoffe und der Feuchtigkeit mächtig angeregt.

Частныя объявленія. Bekanntmachungen.

Diejenigen, welche den **Anstrich des Thurmes der Wendenschen lutherischen Kirche** mit Oelfarbe zu übernehmen gesonnen sein sollten, werden hiermit aufgefordert am 18. Juni c. a. Vormittags 11 Uhr in der Sakristei erwähnter Kirche sich mit ihren Bedingungen zu melden beim Kirchenvorsteher **A. Pander.** 2

Witterungsbeobachtungen
angestellt um 2 Uhr Nachmittags St. Petersburger Zeit.

Datum.		Barometerhöhe in russ Zoll.	Luft-Temperatur. Reaumur.	Wind.		Atmosphäre.
28.	Mai . .	29,61	+ 17°,5	SO	mittelm.	bewölkt.
29.	„ . .	29,58	+ 13°,5	W	gering.	bedeckt.
30.	„ . .	29,68	+ 16°,5	S	gering.	bewölkt.
31.	„ . .	29,44	+ 9°,5	W	stark.	Regen.
1.	Juni . .	29,87	+ 13°,5	NW	mittelm.	„
2.	„ . .	29,98	+ 11°	NW	„	heiter.
3.	„ . .	30,23	+ 12°	N	gering.	„

Den 28. Mai um $4\frac{1}{2}$ Uhr Nachmittags Gewitter.

Nachstehende örtliche Legitimation ist von dem Eigenthümer als verloren aufgegeben und werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung beauftragt, die Legitimation ungesäumt bei dem Rigaschen Passbüreau abzuliefern.

Die Legitimation des Bürger-Okladisten Albert Carl Frank d. d. 20. März 1870 Nr. 677, giltig bis zum 1. Mai 1870.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Hierbei folgt das Patent Nr. 42 und 43.

Дозволено цензурою. Рига, 3. Іюня 1870 г.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ.)